

Рассказ - Часть Шестнадцатая Story - Part Sixteen (Grammar)

Грамматика:	А.	Dates
	Б.	Sample Sentences

Рассказ - Часть Шестнадцатая: Грамматика

*Friendly reminder: Be sure to listen to (and repeat) the story a few more times, especially **after** you go over the grammar explanations. Everything will make a whole lot more sense – and mastering the vocabulary will be that much easier.*

16.A Expressing Dates

In the previous part of the story Sara and Mitya discussed the holiday **Восьмье марта** *March 8th / Women's Day*. The Neuter Singular of the ordinal numeral was used (**восьмье**) followed by the Genitive Singular of the month (**марта** – don't capitalize it!). However, we're sorry to inform you that talking about dates is a bit more complicated. Let's look at the possibilities (There are only two of them.)

16.A.1 Asking / Stating the date

The normal question for asking today's date is **Какое сегодня число?** *What's today's date?* The Neuter Singular **какое** is used because the word **число** *date* is Neuter Singular. Everything here is in the Nominative.

If you want to inquire about another day's date, keep the basic question, just change the day (and keep the Neuter 3rd Singular form of the verb *be*, which agrees with **число**). Here are various possibilities:

Какое сегодня число?	<i>What's today's date?</i>
Какое было вчера число?	<i>What was yesterday's date?</i>
Какое (будет)* завтра число?	<i>What's tomorrow's date?</i>
Какое было число в прошлую среду?	<i>What was the date last Wednesday?</i>
Какое будет число в эту пятницу?	<i>What will the date be this Friday?</i>

*When asking about tomorrow's date, **будет** can be omitted.

The answer is the day of the week (normally **сегодня**) followed by the Neuter Nominative Singular of the ordinal. The month, which is optional (as in English), goes in the Genitive:

Сегодня третье (апреля).	<i>Today's the 3rd (of April).</i>
Завтра будет тринадцатое (декабря).	<i>Tomorrow's the 13th (of December).</i>
В пятницу будет восьмье (февраля).	<i>Friday will be the 8th (of February).</i>
Вчера было тридцатое (июня).	<i>Yesterday was the 30th (of June).</i>

Story – Part 16 Grammar

In case you've forgotten, here are the Ordinals 1-30 (ready to go in the Neuter Singular). Recall that only the final part of a compound number declines. Thus in 23rd, 31, etc., **два́дцать** and **три́дцать** remain fixed.

1 stпе́рвое	11 thодинна́дцатое	21 stдва́дцать пе́рвое
2 ndвторо́е	12 thдвена́дцатое	30 thтридца́тое
3 rdтре́тье	13 thтрина́дцатое	31 stтри́дцать пе́рвое
4 thчетве́ртое	14 thчеты́рнадцатое	
5 thпя́тое	15 thпятна́дцатое	
6 thшесто́е	16 thшестна́дцатое	
7 thсе́дьмо́е	17 thсе́мна́дцатое	
8 thвосе́мьое	18 thвосемна́дцатое	
9 thдевя́тое	19 thдевятна́дцатое	
10 thдеся́тое	20 thдвадца́тое	

Other than this specific question or statement, you cannot use the Neuter Nominative Singular to express a date. (More directly below.)

Compare how Americans and how Russians write dates: *US*: 4/6/00 *Русский* 6.IX.00 (6/IX 2000)

(Nearly every other country we know of also writes *Date > Month > Year*.)



Form questions and answers

- | | | |
|--|---------------------------|-----------------------|
| 1. сегодня / 5 | 2. завтра / 23 / май | 3. вчера / 7 / январь |
| 4. эта суббота <i>future</i> / 1 | 5. сегодня / 16 / ноябрь | 6. вчера / 30 |
| 7. сегодня / 11 / июнь | 8. завтра / 26 / сентябрь | 9. прошлая среда / 10 |
| 10. это воскресенье <i>future</i> / 12 | 11. сегодня / 2 / март | 12. завтра / 6 |

16.A.2 Expressing on a certain date (or an occasion)

To say when something happens (when an event occurs), you must use the *Genitive Singular* of the ordinal!

The question is either **Когда?** or **Какого числа?**, the Genitive of **Какое число**:

Когда Какого числа } Галя приехала?	<i>When</i> <i>On what date</i> } <i>did Galya arrive?</i>
Когда Какого числа } мы едем?	<i>When</i> <i>On what date</i> } <i>are we going?</i>
Когда Какого числа } умер Сашин дядя?	<i>When</i> <i>On what date</i> } <i>did Sasha's uncle die?</i>

The answer also contains the date in the Genitive Singular. If the month is mentioned, it is also in the Genitive:

Она уехала первого (октября).	<i>She left on the 1st (of October).</i>
Я сдала курсовую шестого (мая).	<i>I turned in my JP on the 6th (of May).</i>
Он умер двадцать третьего (марта).	<i>He died on the 23rd (of March).</i>

This applies not only to concrete actions, but also to “occasions”, where there doesn’t seem to be any specific action taking place. Here the verb *be* agrees with the occasion in Gender and Number:

Какого числа / Когда у тебя день рождения?
(Какого числа / Когда твой день рождения?)

What day / What is your birthday?

(У меня день рождения / Мой день рождения)
двадцать третьего августа.

(My birthday is) the 23rd of August.

Экзамен был / будет двадцать первого апреля.

The exam was / will be on the 21st of April.

Выставка была / будет седьмого (сентября).

The exhibit was / will be on the 7th of September.

?

Question: Why is the *Genitive* used to express when something happens? What’s Genitive about this?

Answer: Good question to which we have no good answer. (There have been several rather theoretical articles attempting to explain why the Genitive is used. We’ll be happy to show them to you.)

Sometimes this use of the Genitive can be tied to the use of *on* (*a certain day*), but as you can see from several of the above examples, the use of *on* is not consistent in English. Just try to remember that except for the rather ‘formulaic’ use of asking and reporting (normally today’s) date **Какое сегодня число? / Сегодня пятое**, all dates must appear in the Genitive. This does take some getting used to.



State when something takes place:

Example: Она родилась (4 / июль) ⇨ *Она родилась четвертого июля.*

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Маша уехала (14 / июль) | 2. Оля ездила в Ясную Поляну (22 / май) | 3. Ёрин дедушка умер <i>died</i> (10 / февраль) |
| 4. Концерт будет (6 / январь) | 5. Толстой родился (9 / сентябрь – <i>true fact</i>) | 6. Колья приедет (18 / март) |
| 7. Япония напала на <i>attacked</i> Америку (7 / декабрь) | 8. Я должна была сдать курсовую (25 / апрель) | 9. У моей бабушки день рождения (16 / август) |
| 10. Нина вышла замуж (3 / июнь) | 11. Они поженились (30 / ноябрь) | 12. У меня день рождения (1 / октябрь) |

Story – Part 16 Grammar



Нóвые слова из рассказа:

скóро	1. Я надеюсь, что он скóро уйдёт.	1. <i>I hope that he'll leave soon.</i>
весна́	2. Весна́ – моё любимое время́ го́да.	2. <i>Spring is my favorite season (= time of the year).</i>
собира́й+ // {собер+ / собра́+}	3. Мнóгие ру́сские любят собирать гри́бы в лесу́.	3. <i>Many Russians love to gather mushrooms in the forest.</i>
гриб´	4. В дворе́ я нашёл о́громный бе́лый гриб.	4. <i>I found a humongous white mushroom in the (back)yard.</i>
одна́жды	5. Одна́жды я разгово́ривал с президентом Аме́рики.	5. <i>Once I had a conversation with the president of the US.</i>
купа́й+...ся // ис-	6. Бúдьте осто́рожны! О́чень о́пасно купа́ться в э́той реке́.	6. <i>Be careful! It's very dangerous to swim in this river.</i>
вода́ (ACC: во́ду)	7. Она́ пьёт мнóго водо́й. 8. Не пéй э́ту водо́у!	7. <i>She drinks a lot water.</i> 8. <i>Don't drink that water!</i>
безу́мно	9. Обéд в э́том рестора́не безу́мно доро́гой.	9. <i>Lunch in this restaurant is unbelievably expensive.</i>
у меня́ нет слов	10. - Как тебе́ понра́вился послéдний фильм Бе́ргмана? -У меня́ нет слов! 11. Я его́ терпе́ть не могу́! Како́й он подле́ц! У меня́ нет слов!	10. <i>How did you like Bergman's last film? It was indescribable.</i> 11. <i>I can't stand him! What a snake! I'm speechless!</i>
{сда́й+ / сдава́й+} // сда́ть	12. Я должна́ была́ сдать́ куро́вую рабо́ту на про́шлой неде́ле.	12. <i>I had to hand in my JP last week.</i>
к концу́ + GEN	13. К концу́ фи́льма все пла́кали.	13. <i>Everyone was crying by the end of the movie.</i>
собира́й+...ся // {собер+ ...ся / собра́+...ся} + Inf	14. Каки́е у тебя́ пла́ны на ле́то? Что ты собира́ешься де́лать? 15. -Я собира́юсь учи́ться в Га́рвардской шко́ле бизне́са. -Ты шу́тишь, что ли!?	14. <i>What are your plans for the summer? What are you planning to do?</i> 15. <i>- I'm planning on going to Harvard Business School. - What are you, joking or something!?</i>
приду́мывай+ // приду́май+	16. Я Ле́ве не доверя́ю. Он всегда́ что-нибудь приду́мывает. 17. С Ни́ной всегда́ интере́сно. Она́ всегда́ что-нибудь приду́мывает. 18. Э́то пра́вда, или ты э́то всё приду́мал?	16. <i>I don't trust Lyova. He's always making something up.</i> 17. <i>It's always interesting to be with Nina. She's always coming up with something.</i> 18. <i>Is that true, or did you make that all up?</i>
в сере́дине + GEN сере́дина	19. Мо́и роди́тели уéхали в сере́дине ма́рта. 20. Мне бы́ло так ску́чно, что я ушла́ в сере́дине фи́льма.	19. <i>My parents left in the middle of March.</i> 20. <i>I was so bored that I left in the middle of the movie.</i>
Я́сная Поля́на	21. Ты когда́-нибудь была́ в Я́сной Поля́не?	21. <i>Have you ever been to Yasnaya Polyana?</i>

Рассказ – 16-я часть (Грамматика)

поместье	22. Мой дядя очень богатый. У него настоящее поместье.	22. <i>My uncle is loaded. He has a real estate.</i>
«Война и мир»	23. В прошлом году я прочитал «Войну и мир». По-английски, конечно.	23. <i>Last year I read "War and Peace". In English, of course.</i>
своими глазами	24. Я хочу её видеть своими глазами. 25. Если бы я не видел это своими глазами, я бы тоже подумал, что Вера всё придумала.	24. <i>I want to see it with my own eyes.</i> 25. <i>If I didn't see it with my own eyes, I would also have thought that Vera made it all up.</i>
оригинал	26. Я бы очень хотела читать Достоевского в оригинале.	26. <i>I would like to read Dostoyevsky in the original.</i>
забывай+ // {забуд+ / забы+}	27. Моя тётя всегда забывает закрыть окно. 28. Я никогда не забуду тебя!	27. <i>My aunt always forgets to close the window.</i> 28. <i>I will never forget you!</i>
могила	29. Моя сестра стояла над могилой мужа и тихо плакала. 30. Никто не знает, где могила Мандельштама.	29. <i>My sister stood over her husband's grave and quietly cried.</i> 30. <i>No one knows where Mandelstam's grave is.</i>
простой (Adv/SF Neut: просто)	31. Он мне задал очень простой вопрос. 32. Ты просто ничего не знаешь обо мне!	31. <i>He asked me a very simple question.</i> 32. <i>You simply know nothing about me!</i>
спокойный	33. Ира очень спокойная девушка. Она никогда ни на кого не сердится. 34. Спокойной ночи.	33. <i>Ira is a very calm young woman. She never gets angry at anybody.</i> 34. <i>Good night (lit.: peaceful night – GEN!)</i>
поездка	35. Я никогда не забуду поездку в Южную Америку. 36. Как прошла твоя поездка в Москву?	35. <i>I will never forget my trip to South America.</i> 36. <i>How was your trip to Moscow?</i>
смерть (Fem)	37. Как ты думаешь, есть жизнь после смерти? 38. У Толстого есть рассказ «Три смерти».	37. <i>What do you think, is there life after death?</i> 38. <i>Tolstoy has a short story "Three Deaths".</i>
роман	39. «Анна Каренина» – мой любимый роман Толстого. 40. Какие романы Диккенса вы читали?	39. <i>"Anna Karenina" is my favorite novel of Tolstoy's.</i> 40. <i>Which novels of Dickens have you read?</i>



Упражнение 1 Answer the questions about the story:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.



Упражнение 2 Indicate when two occasions (birthday, anniversary) or events took / take / will take place.

1.

2.



Упражнение 3 Translate into Russian:

1. – What is today's date? – If I'm not mistaken, today is the 24th of March.

2. – When do you intend to read “War and Peace”? – By the end of the spring.

3. If I had not gone (ездил/а) to Yasnaya Polyana, I would not have seen Tolstoy’s grave with my own eyes.

4. I like to gather mushrooms in the forest.



Упражнение 3 V O D (Verb of the day ☺): **Forget**

забыва́й+			
Verb Type _____ / Conjugation Type _____		Verb Type _____ / Conjugation Type _____	
PRESENT (& IMPERATIVE)		PAST (& INFINITIVE)	
я		он	
он(а)		она	
он(и)		он(и)	
Imperative		Infinitive	
{забу́д+ / забы́+}			
Verb Type _____ / Conjugation Type _____		Verb Type _____ / Conjugation Type _____	
FUTURE (& IMPERATIVE)		PAST (& INFINITIVE)	
я		он	
он(а)		она	
мы		он(и)	
Imperative		Infinitive	